



生物多样性公约

Distr.: Limited
31 October 2024
Chinese
Original: English

生物多样性公约
缔约方大会
第十六届会议
2024 年 10 月 21 日至 11 月
1 日，哥伦比亚卡利
议程项目 30
通过报告

作为卡塔赫纳生物安全议定
书缔约方会议的缔约方大会
第十一次会议
2024 年 10 月 21 日至 11 月 1
日，哥伦比亚卡利
议程项目 16
通过报告

作为关于获取遗传资源和公正
和公平分享其利用所产生惠益
的名古屋议定书缔约方会议的
生物多样性公约缔约方大会
第五次会议
2024 年 10 月 21 日至 11 月 1
日，哥伦比亚卡利
议程项目 18
通过报告

第一工作组的报告草案

1. 第一工作组由 Charlotta Sörqvist（瑞典）担任主席，开会审议了生物多样性公约缔约方大会第十六次会议议程项目 9 至 15、26 和 27（见第一节）、作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议议程项目 7 和 10（见第二节）以及作为《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》缔约方会议第五次缔约方会议议程项目 7、12 和 14（见第三节）。
2. [待补]。

一. 缔约方大会第十六届会议

项目 9 遗传资源数字序列信息

3. 10 月 21 日，第一工作组第一次会议结合作为《名古屋议定书》缔约方会议的《公约》缔约方大会议程项目 14 审议了议程项目 9。第一工作组收到一项决定草案（见 CBD/COP/16/2/Rev.1，项目 9）和资源调动咨询委员会关于接收和支付第 15/9 号决定¹所设机制产生的收入的适当实体的建议。分享利用遗传资源数字序列信息所产生惠益问题不限成员名额特设工作组第一次²和第二次会议³的报告以及资源调动咨询委员会第三次会议报告⁴也作为参考文件提供。

¹ CBD/COP/16/5。

² CBD/WGDSI/1/3。

³ CBD/WGDSI/2/3。

⁴ CBD/RM/AC/2024/2/2。

4. 第一工作组商定设立一个联络小组，由 Lactia Tshitwamulomoni（南非）和 William Lockhart（大不列颠及北爱尔兰联合王国）担任共同主席，以 CBD/COP/16/2/Rev.1 号文件中的决定草案为工作基础，并考虑到资源调动咨询委员会的建议，编写一份关于多边机制运作的订正决定草案。

5. [待补]

项目 10

规划、监测、报告和审查机制

6. 第一工作组第一届会议审议了议程项目 10。工作组收到两项决定草案：一项是关于《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的监测框架；另一份是关于规划、监测、报告和审查机制（见 CBD/COP/16/2/Rev.1，项目 10）。工作组还收到执行问题附属机构第五次会议关于自愿国家审评执行情况不限成员名额试点论坛的决定草案要点（见 CBD/COP/16/2/Rev.1/Add.1），在审议该议程项目的第二个组成部分时将予以考虑。此外，还就项目 10 发布了各种信息文件，即：关于使用监测框架指标的修订指南、⁵关于实施监测框架相关需求的修订指南、⁶对监测框架组成部分和补充指标清单的拟议修改摘要，⁷以及关于私人融资的指标 D.3 的背景说明：提交财务报告技术专家组的报告。⁸

7. 下列缔约方的代表发了言：刚果民主共和国和俄罗斯联邦。

8. 第一工作组商定设立一个单一的联络小组，由 Gillian Guthrie（牙买加）和 Carolina Caceres（加拿大）担任共同主席，讨论议程项目 10 的两个组成部分，并达成一个折衷案文，以解决悬而未决的重要内容和括号内的案文。工作组还商定，共同主席可以根据需要成立一个共同主席之友小组，视需要在特定问题上为他们提供支持。

(一) 《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的监测框架

9. [待补]

(二) 规划、监测、报告和审查机制

10. [待补]

项目 11

资源调动和财务机制

11. 第一工作组在第一次会议上审议了议程项目 11。工作组面前有两份决定草案，一份关于资源调动，另一份关于财务机制（见 CBD/COP/16/2/Rev.1，项目 11）。工作组面前还有秘书处关于以下各文件的说明：资源调动咨询委员会关于收取和分发第 15/9 号决定建立的机制所产生收入的适当实体的建议⁹、财务机制¹⁰、以前对全球

⁵ CBD/COP/16/INF/3。

⁶ CBD/COP/16/INF/4。

⁷ CBD/COP/16/INF/5。

⁸ CBD/COP/16/INF/31。

⁹ CBD/COP/16/5。

¹⁰ CBD/COP/16/6/Rev.1。

环境基金（全环基金）的指导意见汇编¹¹、《保护野生动物迁徙物种公约》的优先事项建议要素，供编制全球环境基金信托基金第九增资期成果导向四年期方案重点框架时考虑¹²、财务机制成效第六次审查的报告¹³以及全球环境基金理事会提交公约缔约方大会第十六届会议的报告¹⁴。此外还印发了与项目 11 有关的各种信息文件，即多民族玻利维亚国就框架的行动目标 19(f)提交的文件、¹⁵ 独立评估人关于第六次财务机制成效四年度审查的报告，¹⁶ 《保护野生动物迁徙物种公约》常设委员会的一项决议，其中载有为制定全环基金信托基金第九次增资期成果导向四年期方案重点框架而就《保护野生动物迁徙物种公约》对国家重点领域的供资所提建议的要点，¹⁷ 以及一份关于探索生物多样性融资前景的说明。¹⁸

(一) 资源调动

12. 下列缔约方代表发了言：阿根廷、多民族玻利维亚国、巴西、哥伦比亚、刚果民主共和国、埃及、欧洲联盟及其成员国、约旦、马拉维、尼日利亚、俄罗斯联邦、乌干达和津巴布韦（代表非洲国家）。

13. 第一工作组商定设立一个联络小组，由 Patrick Luna（巴西）和 Ines Verleye（比利时）担任共同主席，负责以 CBD/COP/16/2/Rev.1 号文件所载关于资源调动的决定草案为工作基础，同时考虑到多民族玻利维亚国就框架的行动目标 19(f)提交的材料，拟定一份订正决定草案。

14. [待补]

(二) 财务机制

15. 全环基金代表介绍了全环基金理事会提交公约缔约方大会第十六届会议的报告。

16. 独立评估人介绍了其关于第六次财务机制成效审查的报告。

17. 下列缔约方代表发了言：巴西、刚果民主共和国、欧洲联盟及其成员国、危地马拉、日本和塞舌尔。

18. 第一工作组在 10 月 22 日第二次会议上继续审议该事项。

19. 下列缔约方代表发了言：澳大利亚、孟加拉国、多民族玻利维亚国、波斯尼亚和黑塞哥维那、喀麦隆、加拿大、中国、哥伦比亚、刚果民主共和国、斐济、印度、日本、墨西哥、新西兰、挪威、俄罗斯联邦、南非、瑞士、乌干达、联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭和越南。

20. 阿拉伯农业发展组织和全球青年生物多样性网络的代表也发了言。

21. 第一工作组设立了一个联络小组，由 Laura Bermúdez（哥伦比亚）和 Ladislav Miko（捷克）担任共同主席，负责审议 CBD/COP/16/2/Rev.1 号文件所载关于财务机

¹¹ CBD/COP/16/6/Add.1。

¹² CBD/COP/16/6/Add.2。

¹³ CBD/COP/16/7。

¹⁴ CBD/COP/16/8/Rev.1。

¹⁵ CBD/COP/16/INF/8。

¹⁶ CBD/COP/16/INF/25。

¹⁷ CBD/COP/16/INF/26。

¹⁸ CBD/COP/16/INF/32。

制的决定草案以及缔约方和观察员在会议期间所提评论意见的新要点。此外还请联络小组与资源调动问题联络小组协调讨论，因为两者之间相互关联。

22. [待补]

项目 12

能力建设和发展、科技合作、信息交换所机制和知识管理

23. 第一工作组在其第二次会议上审议了议程项目 12。工作组收到了两项决定草案：一项是关于能力建设和发展、科技合作及技术转让；另一项是关于信息交换机制和知识管理(见 CBD/COP/16/2/Rev.1，项目 12)。委员会还收到了秘书处关于与科技合作机制运作相关的更多信息的说明。¹⁹ 此外，还就项目 12 印发了各种资料文件，即与次区域科技合作支助中心制定其工作计划有关的指南、²⁰根据第 15/16 号决定编写的关于信息交换机制和知识管理的进度报告²¹以及关于科技合作的进度报告。²²

(一) 能力建设和发展、科技合作

24. 第一工作组同意设立一个联络小组，由 Mukondi Matshusa（南非）和 Holly Kelley-Weil（联合王国）担任共同主席，任务是编写决定草案的清稿、包括附件二，重点是解决方括号内的案文。

25. [待补]

(二) 信息交流机制和知识管理

26. 第一工作组同意为处理能力建设和发展以及科技合作与技术转让问题而设立的联络小组也将负责关于信息交换机制和知识管理的决定草案，目的是向工作组提交一份以协商一致方式商定的决定草案清稿。

27. [待补]

项目 13

与国际组织和根据其他公约建立的机构的合作

28. 第一工作组在其第二次会议上审议了议程项目 13。工作组收到了一份决定草案（见 CBD/COP/16/2/Rev.1，项目 13）和秘书处关于与其他公约组织和国际组织合作的说明。²³ 此外，还就项目 13 印发了与各种资料文件，即联合国粮食及农业组织的报告、²⁴关于联合国恢复生态系统十年（2021-2030 年）进展情况的说明、²⁵关于《保护和可持续利用授粉媒介国际倡议》实施情况的进展报告、²⁶ 可持续野生生物管理合作伙伴关系 2023-2024 年期间的进展报告、²⁷关于联合国环境规划署支持执行《生物

¹⁹ CBD/COP/16/9。

²⁰ CBD/COP/16/INF/24。

²¹ CBD/COP/16/INF/33。

²² CBD/COP/16/INF/38

²³ CBD/COP/16/10/Rev.1。

²⁴ CBD/COP/16/INF/12。

²⁵ CBD/COP/16/INF/13。

²⁶ CBD/COP/16/INF/14。

²⁷ CBD/COP/16/INF/15。

多样性公约》及其议定书的活动的报告、²⁸关于推广多边环境协定数据报告工具的进展报告、²⁹联合国人类住区规划署（人居署）的报告、³⁰《生物多样性公约》和《特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地公约》第六个联合工作计划（2024-2030 年）、³¹关于《粮食和农业植物遗传资源国际条约》下与《生物多样性公约》及其《名古屋议定书》有关的最新进展情况的报告、³²关于汞污染和生物多样性的说明：《关于汞的水俣公约》对《全球生物多样性框架》的贡献³³和秘书处关于《喀尔巴阡山生物多样性框架》的说明。³⁴

29. 联合国粮食及农业组织、生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台、《巴塞尔公约》、《鹿特丹公约》和《斯德哥尔摩公约》秘书处、《濒危野生动植物种国际贸易公约》秘书处、《特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地公约》秘书处、《粮食和农业植物遗传资源国际条约》秘书处、澳大利亚动物园和水族馆协会（同时代表动物园和水族馆协会、法国动物园协会、圣地亚哥动物园野生动物联盟、怀尔德研究所-卡尔加里动物园基金会、世界动物园和水族馆协会及伦敦动物学会）的代表作了发言。

30. 下列缔约方的代表发了言：多民族玻利维亚国、加拿大、哥伦比亚、刚果民主共和国、欧洲联盟及其成员国、危地马拉、印度、日本、肯尼亚、墨西哥、俄罗斯联邦、瑞士、汤加、乌干达、阿拉伯联合酋长国和联合王国。

31. 2024 年 10 月 28 日，第一工作组第三次会议继续审议议程项目 13。

32. 下列缔约方的代表发了言：阿根廷、巴西、喀麦隆、危地马拉、肯尼亚（代表非洲国家）、吉尔吉斯斯坦、南非、乌干达和联合王国。

33. 联合国秘书处海洋事务和海洋法司、联合国人权事务高级专员办事处、汞问题水俣公约秘书处、联合国环境规划署和世界知识产权组织的代表也发了言。

34. 国际生物多样性联盟和国际热带农业中心（代表国际农业研究协商小组）、阿拉伯农业发展组织、国际捕鲸委员会、国际自然保护联盟和北欧遗传资源中心的代表作了进一步发言。

35. 生物多样性问题国际土著论坛的代表也发了言。

36. 第一工作组商定，主席将编写一份订正决定草案供其审议。

37. [待补]

项目 14

第 8(j)条和相关条款的执行

38. 第一工作组第一次会议审议了议程项目 13。工作组面前有 4 项决定草案：关于就《公约》第 8(j)条和相关条款进行深入对话的决定草案；2 项关于制定第 8(j)条和相

²⁸ CBD/COP/16/INF/16。

²⁹ CBD/COP/16/INF/17。

³⁰ CBD/COP/16/INF/18。

³¹ CBD/COP/16/INF/19。

³² CBD/COP/16/INF/20。

³³ CBD/COP/16/INF/21。

³⁴ CBD/COP/16/INF/23。

关条款新工作方案和体制安排的决定草案；第4项是关于土著问题常设论坛与《公约》有关的建议的决定草案(见 CBD/COP/16/2/Rev.1, 项目14)。工作组还就项目14发布了信息文件，即：关于第8(j)条和其他条款新工作方案和体制安排非正式对话的摘要报告；³⁵ 巴西和哥伦比亚就项目14提交的材料；³⁶ 有关《公约》第8(j)条和其他条款体制安排与土著人民和地方社区有关的各种可能情景的预算估计³⁷以及秘书处关于与拟议新工作方案和第8(j)条和其他条款体制安排相关的筹备活动的说明。³⁸

39. 刚果民主共和国代表作了发言。

(一) 就《公约》第8(j)条和相关条款进行深入对话

40. 第一工作组商定，将由主席编写一份订正决定草案供工作组审议。

41. [待补]

(二) 制定《公约》第8(j)条和相关条款新工作方案和体制安排

42. 以下缔约方的代表作了发言：巴西、智利、哥伦比亚、刚果民主共和国（代表非洲国家）、欧洲联盟及其成员国、危地马拉、印度尼西亚、日本、基里巴斯、俄罗斯联邦、多哥、乌干达和津巴布韦。

43. 第一工作组设立了一个联络小组，由 Pernilla Malmer（瑞典）和 Lucy Mullenkei（土著信息网络）担任共同主席，负责继续讨论新工作方案和体制安排，以期最终确定该方案。

44. 在10月30日第四次会议上，第一工作组审议了在联络小组讨论后主席提交的3份建议草案：一份关于新的工作方案，另一份关于体制安排，第3份关于非洲人后裔在执行框架中的作用。

至2030年关于《生物多样性公约》第8(j)条和与土著人民和地方社区有关的其他条款的工作方案

45. 以下缔约方的代表作了发言：智利、哥伦比亚、刚果民主共和国、埃及、欧洲联盟及其成员国、加蓬、危地马拉、印度、印度尼西亚、约旦、墨西哥、挪威、巴拿马、俄罗斯联邦、南非、多哥、乌干达和乌拉圭。

46. 联合国人权事务高级专员办事处的代表也发了言。

47. 国际生物多样性问题土著论坛的代表进一步发言。

48. 交换意见后，工作组核准了经口头修正的决定草案，作为决定草案 CBD/COP/16/L.5 提交全体会议。

为土著人民和地方社区充分有效地参与《生物多样性公约》所开展的工作做出体制安排

49. 以下缔约方的代表发了言：加拿大、埃及、危地马拉、约旦、墨西哥和俄罗斯联邦。

³⁵ CBD/COP/16/INF/30。

³⁶ CBD/COP/16/INF/35。

³⁷ CBD/COP/16/INF/36。

³⁸ CBD/COP/16/INF/37。

50. 第一工作组核准了经口头修正的决定草案，作为决定草案 CBD/COP/16/L.6 转交全体会议。

体现传统生活方式的[集体]组成的非洲人后裔在实施《生物多样性公约》中的作用

51. 以下缔约方的代表发了言：智利、哥伦比亚、刚果民主共和国、埃及、欧洲联盟及其成员国、加蓬、危地马拉、印度、印度尼西亚、约旦、墨西哥、挪威、巴拿马、俄罗斯联邦、南非、多哥、乌干达和乌拉圭。

52. 国际生物多样性问题土著论坛的代表也发了言。

53. 第一工作组核准了经口头修正的决定草案，作为决定草案 CBD/COP/16/L.7 转交全体会议。

(三) 土著问题常设论坛的建议

54. 第一工作组商定，将由主席与缔约方进行非正式磋商，并编写一份订正决定草案供工作组审议。

55. [待补]

项目 15

传播、教育和公众意识

56. 第一工作组第三次会议审议了议程项目 15。第一工作组收到一项决定草案(见 CBD/COP/16/2/Rev1,项目 15)。

57. 第一工作组商定在会议稍后阶段审议该决定草案，包括其附件。

58. [待补]

项目 26

赔偿责任和补救（第 14 条第 2 款）

59. 第一工作组第二次会议审议了议程项目 26。工作组面前有一项决定草案（见 CBD/COP/16/2/Rev.1，项目 26）。工作组还就项目 26 发布了一份信息文件，其中载有缔约方提交的赔偿责任和补救最新动态信息汇编。³⁹

60. 以下缔约方的代表作了发言：加拿大、欧洲联盟及其成员国、马拉维和乌干达。

61. 第一工作组商定，将由主席编写一份订正决定草案供其审议。

62. 第一工作组第三次会议审议了主席提交的一份订正决定草案。

63. 以下缔约方的代表作了发言：阿根廷、巴西、加拿大、哥伦比亚和乌干达。

64. [待补]

项目 27

审查《公约》及其议定书下各进程的能效

65. 第一工作组第三次会议一并审议了议程项目 27，以及作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议的议程项目 10 和作为名古屋议定书缔约方会议的

³⁹ CBD/COP/16/INF/10。

缔约方大会第五次会议的议程项目 12。第一工作组收到了三项决定草案：一项是关于进一步提高《公约》及其议定书进程功效的备选方案；另一项是关于召开虚拟和混合会议的程序；第三项是关于避免或管理专家组利益冲突的程序（见 CBD/COP/16/2/Rev.1，项目 27）。

66. 主席设立了一个主席之友小组，由 Joaquín Salzberg（阿根廷）主持，任务是讨论头两项决定草案并达成一致意见。

67. 关于第三份决定草案，第一工作组同意由主席编写一份订正决定草案供其审议。

(一) 进一步提高《公约》及其议定书进程功效的备选方案

68. [待补]

(二) 召开虚拟和混合会议的程序

69. [待补]

(三) 规避或管理专家组利益冲突的程序

70. [待补]

二. 作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议

项目 7

与财务机制和资源有关的事项

71. 第一工作组在其第二次会议上审议了议程项目 7。工作组收到一项决定草案（见 CBD/CP/MOP/11/2，项目 7）和秘书处关于财务机制和资源的说明⁴⁰。

72. 下列缔约方的代表发了言：巴西、布基纳法索、布隆迪、科特迪瓦、刚果民主共和国、欧洲联盟及其成员国、加蓬、危地马拉、日本、老挝人民民主共和国、马拉维、挪威、南非、瑞士和津巴布韦（代表非洲国家）。

73. 第一工作组商定由主席起草一份修订的决定草案供其审议。

74. 第一工作组在其第三次会议上审议了主席提交的一项订正决定草案。

75. 下列缔约方的代表发了言：巴西、布基纳法索、中国、欧洲联盟及其成员国、日本、马拉维、挪威、南非、苏里南、瑞士、联合王国、坦桑尼亚联合共和国和津巴布韦。

76. 第一工作组核准了除第 1 (d)分段以外的订正决定草案，并商定由有关缔约方的代表组成一个小组，在[xx]（瑞士）的协助下，努力解决该段中悬而未决的问题，特别是关于专项资金的问题。

77. [待补]。

项目 10

审查《公约》及其议定书下各进程的能效

78. 第一工作组在其第三次会议上结合缔约方大会第十六届会议议程项目 27 和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议议程项目 12，审议了议程项目 10。

⁴⁰ CBD/CP/MOP/11/6。

工作组收到了三项决定草案：一项是关于进一步提高《公约》及其议定书进程成效的备选方案；另一项关于召开虚拟和混合会议的程序；第三项是关于避免或管理专家组利益冲突的程序(见 CBD/CP/MOP/11/2，项目 10)。

79. 主席设立了一个主席之友小组，由 Joaquín Salzberg (阿根廷)主持，任务是讨论头两项决定草案并达成一致意见。

80. 关于第三项决定草案，第一工作组商定由主席起草一项订正决定草案供其审议。

(一) 关于进一步提高《公约》及其议定书进程成效的备选方案

81. [待补]

(二) 关于召开虚拟和混合会议的程序

82. [待补]

(三) 关于规避或管理专家组利益冲突的程序

83. [待补]。

三. 作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议

项目 7

财务机制和资源

84. 第一工作组在其第二次会议上审议了议程项目 7。工作组收到一项决定草案（见 CBD/NP/MOP/5/，项目 7）和秘书处关于财务机制和资源的说明⁴¹。

85. 下列缔约方的代表发了言：中非共和国、欧洲联盟及其《议定书》缔约方成员国、肯尼亚、瑞士和多哥。

86. 第一工作组商定由主席起草一份修订的决定草案供其审议。

87. 在第三次会议上，第一工作组审议了主席提交的订正决定草案。

88. 下列缔约方的代表发了言：巴西、欧洲联盟及其成员国和多哥。

89. 第一工作组核准了订正决定草案，但第 3 (e)分段除外。工作组商定将该分段提交缔约方大会第十六届会议项目 11 下设立的财务机制联络小组。

90. [待补]。

项目 12

审查《公约》及其议定书下各进程的能效

91. 第一工作组在其第三次会议上，结合缔约方大会第十六届会议的议程项目 27 和作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议的议程项目 10，审议了议程项目 12。工作组收到三份决定草案：一份关于进一步提高《公约》及其议定书下各项进程的能效的备选办法；另一份关于召开虚拟会议和混合会议的程序；第三份关于规避或管理专家组利益冲突的程序（见 CBD/NP/MOP/5/2，项目 12）。

⁴¹ CBD/NP/MOP/5/6。

92. 主席设立了一个主席之友小组，由 Joaquín Salzberg（阿根廷）主持，其任务是讨论前两项决定草案并达成一致意见。

93. 关于第三份决定草案，第一工作组商定由主席起草一份订正决定草案供其审议。

(一) 关于进一步提高《公约》及其议定书下各项进程的成效的备选办法

94. [待补]

(二) 召开虚拟会议和混合会议的程序

95. [待补]

(三) 规避或管理专家组利益冲突的程序

96. [待补]

项目 14

遗传资源数字序列信息

97. 第一工作组第一次会议结合公约缔约方大会第十六次会议议程项目 9（见 CBD/COP/16/2/Rev.1, 项目 9）审议了议程项目 14。工作组收到一项决定草案和资源调动咨询委员会关于接收和发放第 15/9 号决定所设机制所产生收入的适当实体的建议⁴²。分享利用遗传资源数字序列信息所产生惠益问题不限成员名额特设工作组第一次会议⁴³和第二次会议⁴⁴的报告以及资源调动咨询委员会第三次会议的报告⁴⁵也已作为参考文件提供。

98. 第一工作组商定设立一个联络小组，由 Lacticia Tshitwamulomoni(南非)和 William Lockhart (大不列颠及北爱尔兰联合王国)担任共同主席，以 CBD/COP/16/2/Rev.1 号文件所载决定草案为工作基础，并参考资源调动咨询委员会的建议，起草一份关于多边机制展开运作的修订决定草案。

99. [待补]。

⁴² CBD/COP/16/5。

⁴³ CBD/WGDSI/1/3。

⁴⁴ CBD/WGDSI/2/3。

⁴⁵ CBD/RM/AC/2024/2/2。